

# КОСКИ

CUBES





7.11.- 30.11.  
2014

Celoštátna postupová súťaž a  
výstava amatérskej fotografie

7.11.2014, Synagóga  
v Leviciach

14.00 hodnotiaci rozborový seminár  
16.00 vernisáž

výstava otvorená

pondelok - piatok 9.30-13.00 13.00-17.00  
sobota - nedeľa 10.00-12.00 14.00 -17.00

sprievodná výstava  
Výber fotografií z národnej súťaže  
Českej republiky 2014

7.11.- 30.11.2014, Dom Matice slovenskej  
v Leviciach

tvorivé dielne 7.11. - 9.11.2014



## PRÍHOVOR RIADITEĽKY

Srdečne Vás pozdravujem a želim Vám netradične, hneď na úvod, veselé listovanie nášho nového vydania občasnika KOCKY. Prečítate si v nich o podujatiach, ktoré zorganizoval 5 členný tím odborných pracovníkov Regionálneho osvetového strediska v Leviciach (Ester, Marta, Slávka, Helenka a Gabi) od januára do júla. Za toto obdobie sme zorganizovali 62 aktivít rôzneho charakteru (prednášky, besedy, workshopy, okresné a krajské prehliadky, festival) a zamerania, napríklad v oblasti folklóru, fotografie, hovoreného slova, divadla dospelých a mladých (aj detských), sociálnej prevencie a zdravého životného štýlu. Neorganizujeme denne 5 podujatí. To našou úlohou asi ani nie je. Organizujeme len akcie, ktoré od A po Z vystavíme a zorganizujeme my. Pod našim logom. Myslíme si, že pre organizáciu, ktorá nemá ani vlastné priestory na činnosť a sídli len v štyroch kanceláriách na internáte, je to dobrý výsledok. Našťastie, spolupráca so starostami obcí v okrese Levice je perfektná a o pekné kultúrne domy na akcie nie je núdza. Práve krajskú prehliadku Na scénu, o ktorej píšeme v Kockách, sme zorganizovali v Kultúrnom dome v Kozárovciach v spolupráci s veľmi ústretovým starostom obce Jozefom Majerom a Šaffovu ostrohu v Rybníku, v spolupráci so starostom obce Imrichom Králikom. Vzdelávací projekt Ministerstva kultúry SR „Metodika výučby ľudového tanca“ prebiehal v Želiezovciach a Dni fotografie v Leviciach 2014 - v Leviciach. V prvom polroku sme situovali naše akcie aj do obcí: Podlužany, Jur nad Hronom, Keč, Málaš, Podlužany, Čaka, Starý Tekov, Hontianska Vrbica, Tekovské Lužany, Kalná nad Hronom, Čajkov, Hronské Kľačany, Bohunice, Nová Dedina, Farná, Ipeľský Sokolec a Pukanec. Na našom webe nájdete všetky informácie o akciách - fotky, videá, články, ale aj prehľad 33 projektov a žiadostí o finančnú podporu na organizáciu podujatí.

Chcem poďakovať.... môjmu celému tímu (aj ekonómovi Slávi, ktorý robí štyri funkcie v jednej osobe naraz a Jančimu, ktorý vždy všetko neuveriteľne rýchlo vyrieši), ochotným a zaniateným osvetárkam obecných úradov pod vedením šikovných starostov, učiteľkám, študentom a vynikajúcim lektorom....za spoluprácu. Všetkým tým, ktorí čítajú tieto riadky, patrí moje pozvanie na medzinárodný folklórny festival Takí sme /This is us/ 11.-14.9.2014 (Levice, Želiezovce, Tlmače, Mýtne Ludany, Jur nad Hronom, Farná) a 7.11.2014 do krásnej Levickej synagógy na celoštatnú súťaž spojenú s výstavou fotografov AMFO 2014. A pozývajú aj všetkých tých, ktorým to povieť ďalej!

Teším sa na stretnutie,

**Alžbeta Sádovská**  
riaditeľka ROS v Leviciach

## FOREWORD

PF

I greet you and hope you will have a good time reading the latest edition of our CUBES magazine. You can find out about the events that our five-member team of professionals working for the Regional Cultural Centre in Levice (Ester, Marta, Slávka, Helenka and Gabi) organized from January to July.

In this time, we organized 62 activities of different nature (lectures, discussions, workshops, district and regional tours, a festival) in such fields as folklore, photography, spoken word, theater performances conducted by adults and young people (even children), social prevention and healthy life style. We don't organize 5 events a day. That's not our job. However, we organize all our events from scratch by ourselves. Under our logo. I think it's a great result for an organization which does not have its own building and resides in four offices at dormitory. Fortunately, cooperation with mayors in the district of Levice is perfect and there are many beautiful cultural centers which we can use for the events. We have organized a regional theatre festival To the scene in one of them (you can read about it in Cubes), in a cultural centre in Kozárovce. The mayor of the village, Jozef Majer, was very helpful and collaborative. The event called Šaffova ostroha/Šaff's spur took place in Rybník in collaboration with the mayor Imrich Králik. The educational project of the Ministry of Culture "Methodology of teaching folk dance" took place in Želiezovce, The Days of Photography 2014 took place in Levice. In half-year we have situated our events in different villages: Podlužany, Jur nad Hronom, Keč, Málaš, Podlužany, Čaka, Starý Tekov, Hontianska Vrbica, Tekovské Lužany, Kalná nad Hronom, Čajkov, Hronské Kľačany, Bohunice, Nová Dedina, Farná, Ipeľský Sokolec and Pukanec.

On our website you will find all information about events - photos, videos, articles, as well as an overview of 33 projects and requests for financial support for event organization.

I want to thank my whole team... (accountant Slavo, who does the work of four and Jančí, who always solves problems incredibly fast), a willing and enthusiastic ladies working at municipal offices under the guidance of skilled mayors, to all the teachers, students, and excellent lecturers.... for your cooperation.

I want to invite all the people who read these lines to international folklore festival This is us (11-14 September, 2014 to Levice, Želiezovce, Tlmače, Mýtne Ludany, Jur nad Hronom, Farná) and on 7 November 2014 to the beautiful synagogue in Levice to a national competition associated with the photographic exhibition AMFO 2014. All the people you are going to tell about this, are invited, too!

I look forward to meeting you!

**Alžbeta Sádovská**  
Director of the Regional Cultural Centre in Levice

## OBSAH / Resume

3	PRÍHOVOR, OBSAH / FOREWORD, CONTENT
4-9	FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPHY
10-15	HUDBA, SPEV, TANEC, FOLKLÓR / MUSIC, SINGING, DANCING, FOLKLORE
16-20	DIVADLO A HOVORENÉ SLOVO / THEATER AND SPOKEN WORD
21	UMENIE / ART
22-26	ENVIRONMENTÁLNA VÝCHOVA / ENVIRONMENTAL EDUCATION

Občasník Regionálneho osvetového strediska v Leviciach. Zriaďovateľom ROS v Leviciach je Nitriansky samosprávny kraj. Nepredajné. Číslo 1/2014. Vyšlo 1.8.2014. Vydáva ROS v Leviciach, Fr. Hečku 25, 934 47 Levice. Za obsah zodpovedá Mgr. Alžbeta Sádovská, riaditeľka ROS v Leviciach. Grafika: Mgr. Gabriel Kosmály, ROS v Leviciach. Preklad: Zuzana Márfoldiová. Vyšlo v náklade 400 kusov. Foto na obálke: Gabriel Kosmály, *Mulice na ceste*, Levice. Neprešlo jazykovou úpravou. ISBN: 978-80-971280-2-9 [www.roslevice.sk](http://www.roslevice.sk)

# DNI FOTOGRAFIE V LEVICIACH 2014

## 7. ročník medzinárodného fotografického festivalu

V Levickej synagóge a v Tekovskom múzeu sa konal 7. ročník medzinárodného fotografického festivalu Dni fotografie v Leviciach 2014.

Podľa hodnotenia Aurela Hrabušického, významného kurátora SNG v Bratislave, ktorý bol v Leviciach minulý rok, „...je to jedno z najzaujímavejších regionálnych podujatí na Slovensku, venovaných fotografii“. Skladba výstav a sprievodných podujatí v Leviciach má vyšegrádskeho rozmer. Poľsko, Maďarsko a Slovensko zastupujú autori staršej, ale aj mladšej generácie- Levičanka Elena Košúthová, z Poľska Tomasz Gudzwoty, Milan Bureš z Čiech, ďalšia slovenská fotografka, Petra Cepková a z Maďarska Jenő Detvay, žijúci v Paríži.

V tvorbe najvýznamnejšej levickej fotografky, Eleny Košúthovej, ktorá sa dala organizátormi „nahovoriť“ po dlhých rokoch na výstavu v krásnej synagóge, máme možnosť vidieť obrázky, ktoré by mohli ilustrovať vývojové a tvorivé tendencie slovenskej fotografie minulého storočia. Sociálny dokument, zátišie, portrét a experiment - mnohoraký záber umelkyne, ktorý sa schádza v jednom a to láskyplný, humanistický odkaz. V každom jej obraze blíka iskierka nádeje a láskavý odkaz. Jej tvorba je poznačená skromnosťou, maximálnou úctou a pokorou k fotografii. Poetické ladenie rozladených obrazových nástrojov, pokorný cit k farbám, smelosť experimentovať, oslava hlbokých tónov čiernej a bielej a už spomínaná ľudskosť za každú cenu, to sú jej zbrane, ktoré sa v súčasnosti až tak nenosia.

Milan Bureš je český dokumentárny fotograf. Vyštudoval Ateliér reklamnej fotografie na Univerzite Tomáša Baťu v Zlíne. Jeho fotografie boli publikované v New York Times a International Herald Tribune. Vo svojej voľnej tvorbe sa zameriava na dlhodobé dokumentárne projekty, hlavne z východnej Európy. Jeho posledný projekt "Sevastopol" bol knižne vydaný v roku 2013. Získal niekoľko ocenení na súťažiach, napr. Czech press photo a Foto Frame.

Poľsko zastupuje jeden z najvýznamnejších fotografov.

Jeho médiom je analógová, čiernobiela fotografia. Kladie dôraz na to, čo sa vytráca, upadá do zabudnutia, na to, čo je vytlačené na okraj, mimo hlavný prúd. Je niekoľkonásobným víťazom významných fotografických súťaží - World Press Photo, Pictures of the Year, či NPPA Best of Photojournalism.

Súčasná stratégia umeleckého arzenálu Jenő Detvaya z Maďarska spočíva v grafickej, ručnej dennikovej forme stvárnenia. Nájdeme, recyklované staré fotografie sa pod jeho rukou dostávajú do novej dimenzie. Na prvý pohľad fádne, sa pretavujú do monumentálnej tóniny, ktorá je charakteristická mnohorakosťou, až ťažobnou hĺbkou sivých farby. Na jeho fotografiách, nachádzajúcich sa na výstave, nájdeme negatívne aj pozitívne artefakty, podvodné svety, detaily fotoaparátu, makrosnímky, vesmírne telesá, alebo ich pripomínajúce vizuálne objekty.

V Nécseyho galérii sa predstavuje svojou tvorbou už mnohým Levičanom známa Petra Cepková, viacročná lektorka fotografických workshopov a porotkyňa fotografických súťaží. Máme možnosť zhladať jej cykly 13. komnata, Analgetikon a Setse. Pedagogicky pôsobí na FMK Univerzite Sv. Cyrila a Metoda v Trnave, na Vysokej škole výtvarných umení v Bratislave a na Súkromnej strednej umeleckej škole dizajnu v Bratislave. Venuje sa aj umeleckej, kurátorskej a výstavnej činnosti. Individuálne i kolektívne vystavovala nielen doma na Slovensku ale aj v Čechách, Poľsku, Francúzsku, Maďarsku, Rakúsku, Nemecku, Belgicku, Mexiku, Kórei, Taliansku, Španielsku.

Organizátori tohto podujatia - Regionálne osvetové stredisko v Leviciach a o.z. Fotogravity, aj v tomto roku pripravili okrem ďalších výstav – fotoklub Obraz-farba-priestor z Maďarska a ViaArte Bedzin z Poľska, Moja India Braňa Valacha, aj mnohé sprievodné podujatia – divadelné predstavenie Celkom malého divadla a filmové predstavenie v MC Kontakt, tiež workshop „Vtipný portrét“ pre žiakov IV. základnej školy s následnou výstavou.





# DAYS OF PHOTOGRAPHY IN LEVICE 2014

7th year of International Festival of Photography

The 7th year of international festival of photography called Days of Photography in Levice 2014 has taken its place in the synagogue and Tekov museum.

Aurel Hrabušický, the famous curator of Slovak National Gallery in Bratislava stated after his visit in Levice last year: "...this is one of the most interesting regional events devoted to photography in Slovakia". Expositions and other related events in Levice have a Visegrad dimension. Poland, Hungary and Slovakia are represented by authors of older and younger generation, namely Elena Košúthová from Levice, Tomasz Gudzowaty from Poland, Milan Bureš from Czech Republic, a Slovak photographer Petra Repková and Jenő Detvay from Hungary, living in Paris.

Elena Košúthová was convinced after many years to expose her work in the beautiful synagogue. Her work illustrates developmental and creative tendencies of Slovak photography of the last century. A social document, still life, portrait and experiment – the miscellaneous shot of the artist brings lovely, human message. The scintilla of hope and amiable message are hidden in her pictures. The work breathes modesty, highest regard and humility to photography. Lyrical visual instruments out of tune, humble affection for colours, boldness to experiment, celebration of black and white shades and the already mentioned humanity at all costs, these are the weapons that are currently out of date.

Milan Bureš is a Czech documentary photographer. He studied at the Department of Advertising Photography of Tomas Bata University in Zlín. His work was released in New York Times and International Herald Tribune. He mostly focuses on long-term documentary projects, especially from the Eastern Europe.. The last project called "Sevastopol" was published as a book in 2013. He gained several awards, such as Czech press photo and Photo Frame.

Poland is represented by one of the most famous photographers. The analogue black-and-white photo serves as his medium.

He places importance on the things outside the mainstream – on the periphery. He has won photographic competitions for several times – World Press Photo, Pictures of the Year and NPPA Best of Photojournalism.

The contemporary art arsenal strategy of Jenő Detvay from Hungary is based on graphic and hand-crafted diary form of depicting. Found and recycled old photos acquire new character in his hands.

At the first glance dull photography is changed to impressive diversity created by the whole spectrum of grey. Exhibited photos capture negative and positive artefacts, deceptive worlds, and details of the camera, close-ups, space bodies or visual objects similar to them.

The work of Petra Cepková, known to many Levice citizens as a leader of photographic workshops for several years and jury in lots of competitions, is shown in Nécsey's gallery. We can see her cycles there: 13th chamber, Analgetikon and Setse. She works as a teacher at the Faculty of Mass Media Communication of University of Sts. Cyril and Methodius in Trnava, at Academy of Fine Arts in Bratislava and the Private School of Design in Bratislava. She also deals with artistic, curatorial and exhibition activities. She exhibited the work individually and collectively not only at home in Slovakia, but also in the Czech Republic, Poland, France, Hungary, Austria, Germany, Belgium, Mexico, Korea, Italy and Spain.

Organisers of this event – Regional Culture Centre in Levice and Fotogravity association – prepared besides many exhibitions also photo clubs called "Obraz-farba-priestor" (Picture-colour-space) from Hungary and ViaArte Bedzin from Poland, then Braňo Valach's My India and lots of accompanying events, such as performances of the local theatre called Celkom malé divadlo (Quite Small Theatre) and movie sessions in the Youth Centre Kontakt, even workshop „Vtipný portrét“ (Funny Portrait) with e

hibition of these works for the pupils visiting 4th Primary School in Levice.

# D F L V

## z pohľadu fotografa JOZEFA Sedláka



výstava Petry Čepkovej

V kultivovanom priestore zrekonštruovanej židovskej synagógy v Leviciach sa tradične v mesiaci máj opäť stretli nadšenci a podporovatelia renomovaného kultúrneho podujatia „Dni fotografie v Leviciach“. Vďaka polyfunkčným výstavným priestorom, prevzala synagóga funkciu hlavného kultúrneho stánku v meste. Na slávnostnom otvorení festivalu, ktorý bol zároveň vernisážou troch výstavných projektov (Elena Košúthová, Milan Bureš, Tomasz Gud-zowaty) nás privítali organizátori festivalu, riaditeľka Regionálneho osvetového strediska v Leviciach (ROS) Alžbeta Sádovská a umelecký garant festivalu Gabriel Kosmály. Okrem pozvaných hostí a autorov boli prítomní aj Dr. Harmati Zsolt, diplomat, prvý radca maďarského veľvyslanca a Tomasz Grabiński, diplomat, námestník riaditeľa pre programové záležitosti Poľského inštitútu v Bratislave.

Festival „Dni fotografie v Leviciach“ má za sebou už siedmy ročník úspešného príbehu, ktorý začal skromne (výstavy prebiehali v improvizovaných priestoroch klubov, kaviarní a reštaurácií), ale energicky saturoval kultúrne aktivity a potenciál okolitých regiónov, nevynímajúc hlavné mesto Bratislavu (výstavy Milota Havránková, Miro Švolík, Gabriel Kosmály, Jozef Sedlák, Jana Hojstříčová, Ľubo Stacho, Judita Csáderová...). Veľmi úspešne sa podarilo zaradiť festival do medzinárodných kontextov s presahmi najmä na Maďarskú republiku, Českú republiku a Poľsko (výstavy Dorota Sitnik, Tono Stano, Vendula Knopová, Balla András, Jaroslav Kučera, Anna Bodnar, Jacek Jedrzejczak, Péter Herendi...). Prínos domácej, rovnako medzinárodnej konfrontácie autorov považujem za kľúčový nielen z hľadiska

skúmania samotného média fotografie. Dni fotografie v Leviciach odbornou kvalitou vo veľkej miere prebrali úlohu zodpovedného garanta za rozvoj neprofesionálnej fotografie v širšom regionálnom význame. ROS Levice je v súčasnosti okrem organizovania festivalu podporovateľom klubovej činnosti a postupne prebralo organizačnú činnosť okresnej, krajskej a v posledných dvoch rokoch aj celoslovenskej súťaže AMFO. Dramaturgia siedmeho ročníka „Dni fotografie v Leviciach“ kopíruje koncepty a vzory minulých ročníkov. Okrem výstav je tu ešte škála sprievodných akcií príbuzných umeleckých žánrov: divadlá, workshopy, filmy premietané za účasti samostatných režisérov, divadlo malých foriem a tvorivé dielne pre najmenších, od materských škôl až po základné školy.

Tradične sú zastúpené reportáž - dokument, výtvarný experiment, súčasné postmoderné tendencie, klubové a študentské výstavy. Osobitné miesto v tomto ročníku zaujala retrospektívna výstava významnej Levickej autorky Eleny Košúthovej (1938). Výstavu môžeme vidieť v synagóge a reprezentuje čiernobiely analógový fotografu 60. – 80. rokov. Ideo čistú formu obrazu s odkazom na povojnové posolstvo Steichenovej „Ludskej rodiny“ a heroizácie života človeka, jeho práce a prírodného prostredia. Tematicky sa viaže na klasické žánre portrétu detí, starých ľudí, prírody a zátišia.

Tekovské múzeum na hrade predstavuje dve rozdielne osobnosti a koncepty. Súčasné postmoderné skúmanie rodovej identity vidíme na veľkoformátových fotografiách Petry Cepkovej s názvom „Analgetikon“. Postprodukčné zásahy do zobrazovania sexuálnej identity muža, ženy a detí skúmajú hranice „ríše bezbolestnej – ríše bezpohlavna“. Na prvý pohľad kontroverzné fotografie, interpretujú drásajúci svet vnútornej nestability. Autorka podrobuje svet rodových vzťahov svojmu subjektívnemu archeotypálnemu vzorcu ľudského bytia. Výstavu vyvažuje dokumentárnymi projektami o súžití rodiny „Európa očami cudzinca“ a „Trinásta komnata“, ktoré vytvorila na Slovensku a v Španielsku v rámci európskeho grantu pre fotografiu. Fotografie sú citlivou analýzou a autobiografickou sondou do identity rodiny a vzájomných vzťahov.

Ideovo, esteticky a obrazovo rozdielny prístup k zobrazovaniu reality nám ukazuje na svojich fotografiách Jenó Detvay (1956) z Maďarska. Ide o veľmi emotívny a pociťový odtlačok reality. Technicky brilantne adjusťované barytové printy reflektujú návraty k starým technikám a experimentu medzivojnovej avantgardy. Optickú hygienu reality a „čisté“ mechanické prepisovanie reality zamieňa autor za pociťový a intuitívny svet manipulácie a laborovania s čitateľnosťou obrazu. Výrazný sa mi zdá návrat k historickému zátišiu a poetike symbolizmu.

Handicapom výstavy je nevhodná inštalácia diel za sklennými vitrínami, ktoré bránia detailnejšiemu vnímaniu a prezeraniu fotografií. Reportáž a dokument je zastúpený dvoma autormi. Renomovaný a svetoznámy fotograf Tomasz Guzowaty (1971) z Poľska sa prezentuje výberom z tvorby. Vo svojej tvorbe využíva žánrovú pestrosť, ktorá je vlastná novinárskej fotografii, preferujúcej jedinečnosť informácie a neopakovateľnosť momentu. Nevyhýba sa reťazeniu – narácii príbehu, akčnosti scény, jedinečnosti gesta a prostredia. Poetika prevažne čiernobielych fotografií a tematická rôznorodosť pripomína divadelnú inscenovanú realitu, ktorá pôsobí synteticky a vizuálne atraktívne. Naproti tomu Milan Bureš (1986) z Českej republiky nadväzuje svojím dokumentárnym projektom „Sevastopol“ na historicky kontinuálne a nutné

objavovanie východných regiónov bývalého Sovietskeho zväzu. Fotografovali ho Duane Michals, Wiliam Klein, Martin Kratochvíl, Karel Cudlín, Alan Hyža a ďalší. V čom je Burešov koncept o Ukrajine iný, je pluralizmus postmoderného videnia a kódovania. Je to momentálne už dosť „obkukaná“ schéma zobrazovania, ktorú by mal autor citlivejšie temperovať, aby sa vyhol vizuálnemu mentorovaniu. Napriek tomuto klíše, výstava dýcha sviežim a radikálnym autorským postojom.

Diverzitu žánrov, technický a estetický výron farebnosti predstavuje v komorných priestoroch rozsiahla výstava Daniela Brogányiho. Rozhranie fotografie a maľby je presvedčivejšie a zmyslupnejšie na abstraktnejšej polohe autorových diel. Tento fotografický pointilizmus je oslobodený od prvoplánovej ikonografie Warholovského typu, je autentickjší, vnútornejší a originálnejší. Napriek linearite priťahuje svojou hĺbkou a imaginatívnosťou. Naopak, ľahko čitateľná predmetná realita (nájdene zátišia, bicykel a pod.) a štylizované portréty - pocta známym osobnostiam, zostáva v polohe agresívne saturovaných obrazov. Kvalitný výber autorov dopĺňajú klubové výstavy z Maďarska (Fotodzruženie Obraz, farba, priestor, Združenie ViaArte z Poľska) a člena levického o.z. Fotogravity Braňa Valacha, ktorý sa prezentuje cestovateľskou fotografiou z Indie.

*Jozef Sedlák*



FOTO: MILAN BUREŠ

## Days of Photography in Levice 2014 through the eyes of photographer Jozef Sedlák

In the noble area of the reconstructed Jewish synagogue in Levice, lovers and supporters of the reputable cultural event "Days of Photography in Levice" traditionally met in May. Thanks the multifunctional exhibition place, the synagogue has become the main cultural repository. At the opening ceremony of the festival, which was also the vernissage of three exhibition projects (Košťuhová Elena, Milan Bureš, Tomasz Gudzowaty), the organizers of the festival – Alžbeta Sádovská, the director of the Regional Cultural Centre in Levice (RCC), and Gabriel Kosmály, the artistic supervisor of the festival – welcomed us. Besides invited guests, Dr. Harmati Zsolt, the diplomat and the first counsellor of Hungarian ambassador, and Tomasz Grabiński, the diplomat and the deputy director for Program Affairs of the Polish Institute in Bratislava, were present.

The festival "Days of Photography in Levice" has the successful seventh year tradition. It started on a small scale (expositions took place in clubs, cafés and restaurants) that vigorously saturated cultural activities and potential of surrounding regions, including the capital Bratislava (exhibitions Milota Havránková, Miro Švolík, Gabriel Kosmály, Jozef Sedlák, Jana Hojstričová, Ľubo Stacho, Judita Csáderová...). The festival was successfully integrated into the international context, e.g. Hungary, the Czech Republic and Poland (exhibitions Dorota Sitnik, Tono Stano, Vendula Knopová, Balla András, Jaroslav Kučera, Anna Bodnar, Jacek Jedrzejczak, Péter Herendi...).

The contribution of domestic and international confrontation of authors is considered to be crucial not only in the terms of studying the medium of photography itself. Days of Photography in Levice has taken over the role of the responsible guarantor of development of unprofessional photography in the wider regional significance by its professional quality. RCC Levice supports not only the festival, but the activity of the club and organizes the district, regional and in the last two years even national competition called AMFO.

Dramaturgy of the seventh year of the festival "Days of Photography in Levice" copies concepts and designs from previous years. In addition to exhibitions, there is a scale of side events of related art genres: theatres, workshops, movies screened with the participation of independent directors, theatres in small forms and workshops for the youngest, from kindergarten to primary schools. There usually are report, documentary, visual experiment, the current postmodern tendencies, club and student exhibitions. The retrospective exhibition of famous Levice artist Elena Košťuhová (1938) took a special place. We can visit it in the synagogue and it represents black-and-white analogue photography of 60s – 80s. It deals with a pure form of picture with the reference to the post-war message of Steichen's "Human family" and the heroism of man's life, his work and the natural environment. It is thematically related to classic genres of portraits of children, old people, nature and still life.

Tekov museum near the castle introduces two artists and concepts. We can see the current postmodern examining of gender identification on the large-format photography of Petra Cepková called "Analogetikon". Post-production interventions in depiction of sexual identity of men, women and children study the boundaries of

"painless empire – sexless empire". At first glance, the controversial pictures interpret harrowing world of internal instability. The author undergoes a world of gender relations to her subjective archetypal formula of human being. She balances the exhibition by documentary projects about the family coexistence "Europe through the eyes of a foreigner" and "Thirteenth Chamber", that she created in Slovakia and Spain supported by the European grant for the photography. Photos are sensitive analysis and autobiographical exploration of the family identity and relations.

Ideological, aesthetic and visual approach to depiction of the reality shows us Jenő Detvay (1956) from Hungary in his photos. It is a very emotional and sensational imprint of the reality. Technically brilliantly adjusted barite prints reflect returns to old techniques and experiment of the interwar avant-garde. Optical hygiene of the reality and "clean" mechanical rewriting of the reality is replaced by the emotional and intuitive world of manipulation and handling with the readability of the picture. The return to the historic still life and poetics of symbolism became very significant. The handicap of the exhibition is unsuitable placing of works behind the glass showcase preventing visitors from detailed perception of photos.

The report and documentary are represented by two authors. Reputable and world-famous photographer Tomasz Guzowaty (1971) from Poland presents himself by a selection of works. He uses genre diversity inherent in the journalistic photography that prefers uniqueness of information and exceptionality of the moment. He does not avoid chaining – of the story narration, the scene action, uniqueness of the gestures and environment. Poetics of black-and-white photography and thematic diversity recalls a staged theatrical reality that impresses synthetically and visually appealing.

To the contrary, Milan Bureš (1986) from the Czech Republic continues with his documentary project "Sevastopol" to the historically continual and necessary discovery of the eastern regions of the former Soviet Union. It was photographed by Duane Michals, William Klein, Martin Kratochvíl, Charles Cudlín, Alan Hyža etc. The Bureš' concept about Ukraine is special for his pluralism of postmodern sight and coding. Now it's no longer already "trite" display scheme, which the author should more sensitively temper to avoid visual mentoring. Despite this cliché, the exhibition breathes fresh and radical author's attitude.

The extension Daniel Brogyány's exhibition is presented by the diversity of genres, techniques and colourfulness. Interface of the photography and painting is more convincing and meaningful on the abstract position. This photographic pointillism is freed from the iconography of Warhol's type, it is more authentic, inner and original. Despite the linearity, it attracts by its depth and imaginativeness. On the contrary, easily readable reality (found still life, bike, etc.) and stylized portraits – a tribute to famous people – remain in the position of aggressively saturated pictures.

Quality selection of authors complements the club exhibitions from Hungary (Photo association called Obraz, farba, priestor (Image, colour, space) and ViaArte from Poland) and a member of Levice Fotogravity association Braňo Valach that presents himself with travel photo from India.

# poetické momenty Antona Sládka



Levických fotografov poctil svojou návštevou významný slovenský fotograf Anton Sládek.

Host nás oboznámil vo svojej prezentácii prierezom svojej tvorby. Bola v obrazoch rozdelená do troch období: najnovšie fotografie, ktoré sú súčasťou ešte aj dnes prebiehajúcej výstavy Bratislava: mesto bez nehy. „Tono je náš sprievodca po Bratislave nielen v topografickom priestore, ale aj v čase. Ukazuje nám, ako mesto prechádza radikálnymi zmenami, ako miznú uzly jeho pamäte. Autor sa predstavuje ako zapisovateľ uchováajúci akúsi intuitívnu mapu mesta.“ približuje kurátorka jeho výstavy - Katarína Haberlandová.

Autor, ako sa sám vyjadril, prevetľuje sa do úlohy holuba, kedy z nadhľadu zvečnil počas svojich prechádzok pekné, ale aj menej pekné stránky nášho hlavného mesta. Sú to staré, už nevyužívané budovy tovární, či priemyselných objektov, ktoré mesto častokrát hrdia a v súčasnosti sú útočiskom asociálov. Predstavuje ich v kontraste s fotografiami budov, ktoré ešte v nedávnej minulosti mali svoju úlohu, plnili svoju funkciu. Kontrast podčiarkuje prostredníctvom čiernobielych fotografií s dlhými tieňmi. Priznal, že sa najradšej venuje analogovej fotografii a fotky spracúva v čiernej komore.

Tento štýl sa opakuje aj v druhej sérii fotografií Zátiašia, ktoré sú tiež v charakteristickej čiernobielej farebnosti, striedajú sa v nich dlhé tieň so svetlom. V tejto časti nám autor predstavil aj fotografie, ktoré boli použité ako ilustrácie k básnickej zbierke. Fotografiu Taška s bodkami obohatil aj poetickou stránkou - zarecitovaním básne Ivety Ondrejčkovej, Post party. Ostatná, tretia časť prezentácie bola venovaná fotografiám z obdobia Zaujímavosť, čo je zároveň aj názvom Sládekovej knihy dokumentárnych fotografií zo zákulisia opery SND. Autor sa tu venuje zachyteniu momentov, kedy vystupujúci herci, operní speváci, či primabaleríny čakajú v zákulisí na svoj výstup.

Anton Sládek v rokoch 1971-1975 študoval na Škole umeleckého priemyslu, oddelenie užitej fotografie. Vysokoškolské štúdium absolvoval na Filmovej akadémii múzických umení v Prahe. Po skončení štúdia pracoval ako výtvarný redaktor, fotografoval pre Slovenské národné divadlo. Žije a tvorí v Bratislave. Sládek fotografoval pre časopisy, vydavateľstvá a pre viaceré slovenské divadlá. Zároveň sa venuje kreatívnej fotografii a so svojimi dielami sa prezentuje na viacerých výstavách u nás, či v zahraničí. Fotografuje portréty, zátiašia, architektúru, divadelné inscenácie. V roku 1996 získal prvú cenu súťaže Czech Press Photo za divadelné predstavenia. Je autorom niekoľkých fotografických kníh.

Regionálne osvetové stredisko, ktoré toto podujatie zrealizovalo, plánuje aj v budúcnosti pozývať autorov, fotografov, aby predstavili svoju tvorbu a verejnou prezentáciou napomáhali upriamiť pozornosť na hodnoty, vysokú umeleckú a technickú úroveň dnešnej profesionálnej fotografie.

## Zimný fotografický workshop na Počúvadle

Charakteristická „vôňa“ vývojky a ustaľovača sa miešala s dymom z krbu na Zimnom fotografickom workshope. Ale amatérski fotografi, ktorí sa stretli na Počúvadle, to nevnímali negatívne, pretože prevládalo veľké pracovné nasadenie a ich záujem a láska k fotografii.

Dvadsiatka nadšencov sa stretla na vysoko odbornom podujatí, ktoré pripravilo Regionálne osvetové stredisko v Leviciach / ROS/. Lektori, s ktorými spolupracuje ROS, vytvárajú možnosť vzájomnej inšpirácie, konfrontácie pre všetkých záujemcov o tento druh umeleckej tvorby, vedú k rozvíjaniu vedomostí a odovzdávaniu skúseností či už v oblasti umeleckej tvorby, alebo v oblasti procesu technického spracovania jednotlivých fotografických diel.

Na workshope boli ponúknuté dve témy, z ktorých si mohli amatérski fotografi vybrať podľa svojho zamerania. Jedna skupina, kde lektorom bol Gabriel Kosmály, sa prihlásila na čiernobiely fotografický proces. Bola zariadená „tmavá komora“ so všetkým, čo je potrebné k spracovaniu klasickej analogovej čiernobielej fotografie. Účastníci prešli zaužívaným procesom výroby - nafotenie čiernobieleho kinofilmu, samozrejme, príhlásení sú už pokročilí fotografi, preto bola téma vymedzená, nasledovalo vyvolávanie kinofilmov, ich ustaľovanie, sušenie a mohlo sa prikočiť k samotnému vyvolávaniu fotografií.



Vznikli zaujímavé fotky, ktoré boli v závere workshupu vyhodnotené veľmi uspokojivo, lektor upriamril pozornosť na ich hodnoty, umeleckú a technickú úroveň. Improvizovaná výstava v závere podujatia poslúžila ako verejná prezentácia amatérskej fotografickej tvorby.

Druhá skupina pod lektorovaním Jozefa Sedláka, pedagóga, fotografa - konceptualistu, si vybrala „Portrét netradične“. Na základe prezentácie rôznych svetových fotografov bola priblížená a vysvetlená téma, všetkých najviac zaujali netradičné fotografie Guya Bourdina. Boli veľmi inšpiratívne a tak sa naši fotografi posnažili - hľadali vhodné námety, priestor, rekvizity a tak isto ako v prvej skupine, mohli sa popýšiť peknými výsledkami.

Takéto podujatie napomáha rozvíjať záujmy, umeleckú kreativitu, nadanie i technické schopnosti v oblasti amatérskej fotografickej tvorby. Vytvára priestor na fotografické dokumentovanie, ale aj umelecké stváranie skutočností, priestor na autorské vyjadrenie názorov, postojov, skúseností amatérskych fotografov, vytvára priestor na porovnanie ich umeleckej i technickej úrovne, umožňuje rozvoj talentu i technických daností účastníkov, prispieva k zmysluplnému využívaniu voľného času.

# Metodika výučby ľudového tanca II. ročník

Regionálne osvetové stredisko v Leviciach začiatkom januára pozývalo milovníkov autentického folklóru na ďalšie cyklické školenie a cyklus tvorivých dielní, ktoré boli pokračovaním vzdelávacích seminárov, určených pre vedúcich folklórnych kolektívov zo Slovenskej republiky so získaním osvedčenia o jeho absolvovaní. Boli to voľné pokračovania cyklických školení /odborných seminárov vikendového typu /t.j. raz za mesiac/ v rámci projektu Metodika výučby ľudového tanca. Projekt je podporený z Dotačného systému Ministerstva kultúry a Úradu vlády Slovenskej republiky. Je to cezhraničná bilaterálna spolupráca medzi Regionálnym osvetovým strediskom v Leviciach a erudovanými pedagógmi Vysoké školy tanečného umenia v Budapešti.

Cieľom organizátorov bol rozvoj medzinárodnej spolupráce, vytváranie partnerstva a komunikácie v oblasti tradičnej kultúry, zvyšovanie kompetencií a zručností prihlásených účastníkov.

Témami boli

- 1. termín: 25.-26. januára 2014, Internát SOŠ Levice**  
- základy "choreografovania" na javisku /Zsolt Szilágyi/  
- dramatická výchova a pedagogika pohybu /Katalin Mizerák/
- 2. termín: 22.-23. februára 2014, Internát SOŠ Levice**  
- tvorba choreografií /Zsolt Szilágyi/  
- vývoj kompetencií učenia sa pomocou pohybu /Katalin Mizerák/
- 3. termín: 29.-30. marca 2014, Vysoká škola tanečného umenia, Budapešť**  
- metodika výučby ľudového tanca /Péter Lévai/  
- pohybové hry na zvládanie agresie a konfliktu /Katalin Mizerák/
- 4. termín: 26.-27. apríla 2014, Dom kultúry Želiezovce**  
- edícia tanca, tanečné etudy /Péter Lévai/  
- zbierka nácviku pohybových hier /Katalin Mizerák/
- 5. termín: 17.-18. mája 2014, Dom kultúry Želiezovce**  
- zostava tanečných etud, základy improvizácie /Péter Lévai/  
- agresia a konflikt v skupine /Katalin Mizerák/

Lektormi boli:

**Mgr. art. Péter Lévai, PhDr. ArtD.**, vysokoškolský profesor, odborný pracovník VŠTU Budapešť

**Mgr. art. Zsolt Szilágyi, ArtD.**, vysokoškolský profesor, odbor tanečná tvorba VŠTU Budapešť

**doc. Dr. Katalin Mizerák PhD.**, vedúca katedry pedagogiky na VŠTU Budapešť

**Mgr. art. Agáta Krausová, ArtD.**, tanečná pedagogička a etnochoreologička z Katedry etnológie a folkloristiky FF UKF v Nitre, tlmoučička seminárov

Počas stretnutí lektori kládli veľký dôraz na:

- získavanie praktických a teoretických vedomostí o ľudovom tanci
- poznávanie tradičnej kultúry
- osvojenie si komplexnej škály tanečnej tradície
- schopnosť interpretácie ľudového tanca
- osvojenie pohybov podľa vzorov z tradičného prostredia
- pochopenie štruktúry, logiky tvorby a schopnosť improvizácie ľudového tanca

V Slovenskej republike didaktika vyučovania nie je komplexne vypracovaná, v plnej miere absentuje odborná literatúra didaktiky vyučovania tradičného ľudového tanca. Tento fakt má za následok, že ani profesionálni pedagógovia tradičného ľudového tanca zatiaľ nemali možnosť oboznámiť sa s najnovšími a priekopníckymi didaktickými postupmi. Veríme, že pokrokové myšlienky, teoretické i praktické vedomosti získané od renomovaných tanečných pedagógov nájdu svoju „živnú pôdu“ aj v slovenskej pedagogike ľudového tanca.

## Methodology of teaching folk dance, 2nd year

At the beginning of January, the Regional Cultural Centre in Levice invited all the lovers of authentic folklore to another round of training and creative workshops. Those were an extension of educational seminars for folk ensemble leaders from Slovakia who obtained a certificate of attendance. The workshops and training continued in series of training/professional weekend seminars (once a month) which are a part of project of Methodology of teaching folk dance. The project is supported by the Ministry of Culture and the Government Office of the Slovak Republic. It's a cross-border bilateral cooperation between the Regional Cultural Centre and knowledgeable teachers from the Hungarian Dance Academy in Budapest.

The aim of the organizers was to develop international cooperation, establish partnerships and communication in field of traditional culture, increase competencies and skills of participants.

Themes of meetings:

- 1st term: 25-26 January 2014, Secondary school dormitory in Levice**  
- Basics of on-stage choreography /Zsolt Szilágyi/  
- Drama and movement education /Katalin Mizerák/
- 2nd term: 22-23 February 2014, Secondary school dormitory in Levice**  
- Creating choreography /Zsolt Szilágyi/  
- Developing learning skills through movement /Katalin Mizerák/
- 3rd term: 29-30 March 2014, Hungarian Dance Academy, Budapest**  
- Methodology of teaching folk dance /Péter Lévai/  
- Dealing with aggression and conflict by movement games /Katalin Mizerák/
- 4th term: 26-27 April 2014, Cultural Centre in Želiezovce**  
- Dance edition, dancing etudes /Péter Lévai/  
- The collection of training movement games /Katalin Mizerák/
- 5th term: 17-18 May 2014, Cultural Centre in Želiezovce**  
- Composition of dancing etudes, basics of improvisation /Péter Lévai/  
- Aggression and conflict in a group /Katalin Mizerák/

Lecturers:

**Mgr. art. Péter Lévai, PhDr. ArtD.**, university professor, lecturer at the Hungarian Dance Academy in Budapest

**Mgr. art. Zsolt Szilágyi, ArtD.**, university professor, Dance Department at the Hungarian Dance Academy in Budapest

**doc. Dr. Katalin Mizerák PhD.**, Head of the Department of Education at the Hungarian Dance Academy in Budapest

**Mgr. art. Agáta Krausová, ArtD.**, dance teacher and ethnochoreographer from the Department of Ethnology and Folklore at the University of Constantine the Philosopher in Nitra, seminars interpreter

During the meetings, lecturers emphasized:

- practical and theoretical knowledge of folk dance
- traditional culture exploration
- acquirement of complex range of dance tradition
- the ability to interpret folk dance
- acquisition of movements in compliance with traditional environment
- understanding the structure and logics of production and the ability to improvise in folk dancing

The field of didactics is not fully covered in Slovak republic. The scientific didactic literature in the field of traditional folk dance is absent. This has prevented professional lecturers of traditional folk dance from becoming familiar with the latest and pioneering didactic methods. We believe that the progressive ideas, theoretical and practical knowledge from knowledgeable dance teachers will be of use in Slovak folk dance education.

# TVORIVÉ DIELNE PRE MATERSKÉ ŠKOLY Preschool Workshop

V prvých januárových dňoch 23. a 24. sa uskutočnili dve podujatia pre tých najmenších: folklórne workshopy detských hier pre deti a pedagogických pracovníkov materských škôl, v Dome kultúry v Jure nad Hronom. Zúčastnili sa MŠ z Jura nad Hronom, z Mýtnych Ludán a zo Šaroviec, v Dome kultúry obce deti z MŠ Keť, Veľké Ludince a z nižších ročníkov Základnej školy cirkevnej v Keťi.

Cieľom tanečných stretnutí je popularizovať výchovu ľudovým umením a poukazovať na jej význam v komplexnej výchove. Skúsime zapojiť a viesť pedagógov materských škôl prostredníctvom ich práce k hlbšiemu poznaniu ľudových tradícií. Chceme poukazovať na nadväznosť výchovy, na životnosť a vývojaschopnosť detskej tvorby a tým aj jej význam a miesto v národnej kultúre. Využívame takéto typy podujatí na školitelské účely pre pedagógov materských škôl.

Kým v tvorivých dielniach sa vytvárali krásne práce detí pod dohľadom ľudových remeselníkov, pani učiteľky strávili čas na rozborovom odbornom seminári s našimi stálymi lektorkami, s Erikou Bernáthovou, učiteľkou MŠ a tanečnou pedagogičkou DFS Ďumbier z Liptovského Mikuláša a Mgr. art. Agátou Krausovou, ArtD., pedagogičkou na Etnologickej katedre UKF Nitra.

Vďaka patrí za spoluprácu starostkám obcí, Helene Valentovej z Jura nad Hronom a Irene Mikusovej z Keťi, ďalej sa chcem poďakovať za výborné zorganizovanie nášho podujatia Gizela Fúriovej z Jura nad Hronom a riaditeľke ZČS Valérie Bohákovovej z obce Keť.

*The event Folklore workshop of children's games for kids and also pedagogical workers in preschools took place on January 23 and 24, in the Community centre in Jur nad Hronom.*

*The participants were the preschools in Jur nad Hronom, Mýtne Ludany, Šárovice, Keť, Veľké Ludince and first-grade pupils in Church Elementary School in Keť.*

*The main aim of dancing classes is to make people familiar with education by folk art and point out its significance in complex education. We focus on involving and leading preschool teachers to deeper knowledge of folk tradition throughout their work. We would like to emphasize the continuity of education, the life and ability of children's art development and its importance and stable place in the national culture. Such events are used for the training or education of preschool teachers.*

*While children were creating a beautiful piece of art under the craftsman's supervision, teachers spent time with analysis on the seminar led by our lecturers – Erika Bernáthová, the preschool and dance teacher of children's folklore ensemble called Ďumbier in Liptovský Mikuláš, and Mgr. art. Agáta Krausová, ArtD., the teacher at the Ethnological Department of Constatine the Philosopher University in Nitra.*

*Words of thanks belong to mayors Helena Valentová from Jur nad Hronom and Irena Mikusová from Keť for their cooperation. I am also grateful to Gizela Fúriová from Jur nad Hronom and Valéria Boháková, the headmistress of Church Elementary School in Keť, for the perfect organization of our event.*



## Okresná a krajská postupová súťažná prehliadka folklórnych súborov

30. marca 2014 so začiatkom o 17.00 v Dome kultúry v Želiezovciach sa konala Okresná postupová súťažná prehliadka folklórnych súborov. Vyhlasovateľom celoštátnej postupovej súťaže a prehliadky choreografií folklórnych kolektívov je Národné osvetové centrum z poverenia Ministerstva kultúry SR.

Realizátorom a organizačným garantom okresnej postupovej súťaže a prehliadky choreografií folklórnych kolektívov bolo Regionálne osvetové stredisko v Leviciach, v spolupráci s Domom kultúry v Želiezovciach. Okresná postupová súťaž a prehliadka choreografií vytvárala priestor pre prezentáciu aktívnej tvorby choreografov, ktorej cieľom je uchovávanie, rozvíjanie a šírenie ľudovej kultúry Slovenska. Poslaním podujatia bolo vytvárať motiváciu pre: aktívnu choreografickú tvorbu, konfrontáciu smerovania choreografickej tvorby v amatérskych folklórnych kolektívoch, zachovávanie štýlu, lokálnej a regionálnej znakovosti v choreografickej tvorbe, výmenu skúseností pri odbornom hodnotení.

Na súťaži sa mohli zúčastniť kolektívy s choreografickým dielom čerpajúcim z tradičnej ľudovej kultúry len z územia Slovenska, ktoré v minulosti neboli prezentované na Súťaži choreografií.

O postupujúcich rozhodovala trojčlenná porota v zložení Mgr. art. Lenka Konečná PhD., Bc. Ing. Slavomír Ondejka, Mgr. art. Kraus Ágota ArtD.

Do Topoľčianok na krajskú postupovú súťažnú prehliadku folklórnych súborov cestoval folklórny súbor Kincsó zo Želiezoviec, ktorý sa umiestnil v zlatom pásme. V striebornom pásme sa umiestnili folklórny súbor Vatra a Vatra Senior z Tlmáč. Na podujatí sa zúčastnili aj poslanci NSK: Zita Cseri, Tibor Csenger a predseda kultúrnej komisie NSK, pán poslanec Miloš Zaujec. 18. mája v DKS Topoľčianky sa stretli folklórne súbory na krajskej prehliadke tvorivých choreografií s názvom „Idú hrať“. V súťaži predviedli choreografie FS Zobor z Nitry, FS Furmani z Nitry, FS Kincsó zo Želiezoviec a FS Mlynček z Kolárova. Po súťaži päťčlenná porota vybrala postupujúci folklórny súbor, ktorý prezentuje Nitriansky samosprávny kraj na Celoštátnej postupovej súťažnej prehliadke folklórnych súborov v októbri 2014 v Liptovskom Mikuláši. Gratulujeme mladým tanečníkom folklórneho súboru Kincsó zo Želiezoviec, ktorí vybojovali jediné prvé miesto a s tým aj postup v kategórii choreografie veľkej formy. V kategórii komorné formy umiestnenia neboli vydané.



# TAJOMSTVO ZDRAVIA

Podujatie bolo naplánované ku Dňu žien 8. marca 2014 a konalo sa vo všetkých priestoroch Domu kultúry v Želiezovciach. Mesto Želiezovce v spolupráci s hlavným organizátorom podujatia s Regionálnym osvetovým strediskom v Leviciach už dlhé roky lichterom ženám k ich sviatku. Vo vedľajšej bočnej sále prebiehali odborné semináre o farbách, o holistickom liečení, a homeopatii, o bylinkách, v druhej sále so zrkadlom - poradenstvo krásy. Návštevníci si podľa chuti i zaujímavosti vyberali z viacerých programov. Z kreatívnych programov si mohli vybrať:

- Numerológia, liečiteľka: Soňa Ladňáková, Levice
- Poradkyňa, masáže chrbta a tela, terapia Su Jok: Ing. Magdaléna Jankó, Želiezovce
- Uzmenenie tela: Ladislav Petrežél, Šahy
- Aromaterapia, Partylite: Renáta Kissová, Farná
- Čaje z Peru: Oľga Forgáčová, Nová Baňa
- HIRUDO terapia – liečba pijavicou lekárskou, masáže chodidiel: Michal Veselý, Komárno
- Farebná terapia: Mária Kántorová, Želiezovce
- Chiropraktik, osteopatia: Jozef Solymos, Šamorín
- Masážne štúdio SD-bankovanie, klasická a športová masáže: Dávid Sípós, Kalná nad Hronom
- Forever – výrobky z aloe vera: Zsóka Berek, Veľké Ludince
- Odborné prednášky boli na témy:
- Homeopatia, bylinky: Mária Vargová, Mgr., Šahy
- Coaching, ťažké životné situácie: Angelika Nyitraiová, Štúrovo
- BEMER terapia, vyšetrenie ciev: Lívia Solymos, Šamorín
- Holistické liečenie, craniosacrálna terapia: Angelika Nyitraiová, Štúrovo

Balík a poradenstvo krásy poskytovali:  
Štúdio SPLENDIDA - nechťový dizajn  
Štúdio – Mary Kay- kozmetický dizajn  
Štúdio HAIR - VERONIKA

Podujatie malo výbornú odozvu, trvalo do neskorých večerných hodín



# Šaffova ostroha 2014 v Rybníku

V obci Rybník sa organizovala 12. apríla 2014 krajská postupová súťaž a prehliadka sólistov tanečníkov v ľudovom tanci s medzinárodnou účasťou, pod názvom Šaffova ostroha 2014. Realizátorom, odborným a organizačným garantom súťaže bolo Regionálne osvetové stredisko v Leviciach. Cieľom súťaže bolo podnietiť umeleckých vedúcich, choreografov a interpretov vo folklórnych súboroch a skupinách k vyhľadávaniu a poznaniu tradičného tanečného materiálu, podnietiť interpretov k tvorivému prístupu, k osobitej interpretácii tanečného materiálu a jeho kvalitnému scénickému spracovaniu, zoznamovať verejnosť s hodnotami ľudového tanca, ako aj s najhodnotnejšími interpretačnými výkonomi. Ako prvý vystúpil so svojím programom DFS Kolovrátko z Rybníka. Predniesli pásmo piesní a tancov, ktorým odprezentovali svoju lásku k folklóru, čím zaujali každého diváka v hľadisku. Súťažilo sa v kategóriách D (deti 12-16 rokov), kategórii C (voľný výber 16-60 rokov) a v kategórii B (improvizácia podľa premietaného archívneho záznamu, od 16 rokov), voľná kategória. Do súťaže sa zapojili tanečníci DaMFS Kincso zo Želiezoviec, FS Bokréta z Kamenína, FS Praslica z Kozárovce, FS Pásztorúž zo Štúrova, FS Ponitran z Nitry a súťažiaci z Katedry etnológie a folkloristiky UKF Nitra. Súťažiacich – tanečníkov sprevádzala LH Gereben zo Želiezoviec a jej hostia. Postupovú súťaž hodnotila trojčlenná odborná porota, ktorá určila postupujúcich na Celoslovenskú súťažnú prehliadku Šaffova ostroha 2014, ktorá sa konala 24. - 25. mája v Dlhom Klčove.

## Výsledky súťaže:

### Kategória B /improvizácia tanca podľa archívneho záznamu/

zlaté pásmo - s postupom do celoslovenského kola:  
Miklós Szabó UKF FF Nitra  
Martina Takácsová a Peter Hrabovský FS Ponitran, Nitra

### Kategória D /deti od 12 do 16 rokov/

zlaté pásmo:  
Kristína Petrovicsová a Mátyás Pukša DFS Kincso, Želiezovce  
zlaté pásmo - s postupom do celoslovenského kola:  
Bianka Hutaiová a Miklós Riedly DFS Kincso, Želiezovce

### Kategória C /tanečníci od 16 do 60 rokov/

strieborné pásmo:  
Marcela Furdová a Peter Furda FS K Praslica, Kozárovce  
Orsolya Baranyaiová a Csaba Baranyai FS Bokréta, Kamenín  
Tímea Márkusová a Norbert Márkus FS Pastiersky oheň, Štúrovo  
zlaté pásmo - s postupom do celoslovenského kola:  
Réka Dubová a Dávid Horváth MFS Kincso, Želiezovce

Po vystúpení súťažiacich na javisku predviedli svoj spevácky talent Ivana Šrámeková a Natália Bandziová. Záver programu patril speváckej skupine Krivín.. Po vyhlásení výsledkov nasledoval odborný rozborový seminár pre účinkujúcich tanečníkov. Krajskú postupovú súťažnú prehliadku finančne podporilo Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky.





# Takí sme

pod z  
Mil

VII. ročník medzinárodného  
VII. edition of the International

## 11. -

### 12.9.2014 LEVICE

Galaprogram – folklór spája národy

**15.45 Krojovaný sprievod**  
Námestie hrdinov – Športová hala

**17.00 Športová hala**

17.00 – 18.00 Privítanie: spoločný program detských folklórnych kolektívov z okresu Levice  
DFS Plamienok, Tlmače a DFS Radostník, Levice  
DFS Tekovanček, Starý Tekov  
DFS Kis Nádas a tanečný súbor Nádas, Farná  
DaMFS Apró Kincső, Želiezovce  
DTS Sendergő, Šahy

**18.30 – 19.30 Host' do domu**

pozdrav zahraničných hostí festivalu  
FS Polanie, Poľsko  
FS Púčik, Česko  
FS Vadrózsa, Maďarsko  
FS Mitevi, Macedónsko

**20.00 – 20.45 To najlepšie čo máme**

program folklórnych kolektívov z okresu Levice  
FS Kincső, Želiezovce  
FS Praslica, Kozárovce  
FS Vatra Senior, Tlmače  
ďalej vystúpia Campana Batucada z Nitry, Juni-  
lev z Levíc a mažoretky Mladosť z Tekovských  
Lužian

### 11.9 TLMAČE

19.00 Spoločný program  
FS Púčik, Česko  
FS Mitevi, Macedónsko  
DFS Plamienok, Levice  
FS Vatra, Levice  
FS Vatra, Levice

### 13.9.2014 ŽELIEZOVCE

16.30  
VI. Pohronská  
Námestie svätého  
17.00 Ľudovo-tanečný súbor  
Babylon, Dom  
FS Polanie, Poľsko  
FS Púčik, Česko  
FS Vadrózsa, Maďarsko  
FS Mitevi, Macedónsko  
FS Kincső, Želiezovce  
a jeho hostia

organizátor



s finančnou podporou



Vstup voľný

# 2014

## This is Us

pod záštitou poslance Nitrianskeho samosprávneho kraja  
Miroslava Zaujeca

14. ročník  
Folklore Festival  
14.9.2014



14.9.2014

14.9.2014  
19.00 FARNÁ Dom kultúry  
FS Vadrózsa, Maďarsko  
FS Polanie, Poľsko  
DFS Kis Nádas, Farná  
DFS Nádas, Farná  
SS Rozmaring, Farná

14.9.2014

14.9.2014 MÝTNE LUDANY

11.00 Slávnostná svätá omša, reformovaný kostol  
15.00 Dom kultúry, FS Púčík, Česko  
FS Mitevi, Macedónsko  
SS Rozmaring, Mýtne Ludany

JUR NAD HRONOM, Dom kultúry

10.00 Slávnostná svätá omša, rímskokatolícky,  
evanjelický a reformovaný kostol  
15.00 FS Vadrózsa, Maďarsko  
FS Polanie, Poľsko  
DFS ZŠ, Jur nad Hronom



Slovenské elektrárne sú spoločnosťou skupiny Enel

mediálni partneri



MINISTERSTVO KULTÚRY  
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



krajská postupová súťaž a prehliadka  
amatérskeho divadla dospelých  
a divadla mladých Nitrianskeho  
samosprávneho kraja – 25. a 26. apríla  
2014 v Kozárovciach



Tohto roku sa divadelnej prehliadky zúčastnilo deväť divadelných súborov – CELKOM MALÉ DIVADLO zo Starého Tekova s inscenáciou „Karenina“, DIVADLO HL'ADANIE TLMACĚ s inscenáciou „Večera vtákov“, Divadelný súbor MULICE NA CESTE pri ZUŠ v Leviciach s inscenáciou „Mirandolina“, Divadelný súbor STROM NA CESTE pri ZUŠ v Leviciach s inscenáciou „Medved“, Divadelná spoločnosť LYDA A BARTOLOMEJ pri ZUŠ J. Rosinského v Nitre s inscenáciou „5 chalanov“, Divadelný súbor SLÚCHADLO a ZASESMELENDVE pri ZUŠ J. Rosinského v Nitre s inscenáciou „Nosorožec“, Študentské divadlo VYDI pri UKF v Nitre s inscenáciou „Dišputa verejná“, Divadelný súbor SI SADNI pri SZUŠ Ars studio v Nitre a Divadelný súbor ILIA z Levíc s inscenáciou „Violončelistka“.

Súťažná prehliadka priniesla niekoľko zaujímavých zistení. V prvom rade sa jej zúčastnilo viacero novo vytvorených súborov, ktoré sa zhostili svojej úlohy divadelného nováčika so ctou a preukázali originálnejšie a divadelne zručnejšie výsledky, než ich skúsenejší kolegovia. V druhom rade sme sa stretli s dominanciou divadla mladých a úbytkom divadla dospelých. Okrem troch súborov divadla dospelých, ovládli javisko Kultúrneho domu v Kozárovciach mladí tvorcovia dokonca aj v úlohe nie márných režisérov. Ukazuje sa, že systematická dramatická výchova a poctivé pedagogické vedenie prináša dobré výsledky. Detské súbory preukázali nemiernu disciplinovanosť v rámci fungovania v divadelnom kolektíve, hravosť v prístupe k spracovaniu vlastných i cudzích, starších tém, ktoré aktualizovali, schopnosť vlastného autorského vyjadrenia stavu súčasného sveta a tiež podriadenosť zvolenej koncepcii či divadelnému zámeru. Starší kolegovia zas väčšinou vsadili na istotu, osvedčené postupy, tituly a zábavnosť.

Vo výsledku možno konštatovať, že sa tohto roku nezrodili nijaké prekvapujúce, originálne či experimentátorské pokusy. Videli sme kus poctivej divadelnej práce, ale aj osvedčenej konvencie.

Prehliadka poskytla dostatočný priestor na vzájomný dialóg o vlastnej i cudzej divadelnej tvorbe, priestor na podrobné analyticko-kritické hodnotenia piatich členov odbornej poroty, ktoré boli otvoreným fórom pre všetkých účastníkov. Prvé miesto v kategórii divadla dospelých a postup na celoslovenskú súťažnú prehliadku Exit Levoča získala Divadelná spoločnosť Lyda a Bartolomej pri ZUŠ J. Rosinského v Nitre. Prvé miesto v kategórii divadla mladých a postup na celoslovenskú súťažnú prehliadku Fedim Tisovec získal divadelný súbor Mulice na ceste pri ZUŠ v Leviciach a druhé miesto s postupom na návrh poroty divadelný súbor Ilia Levice.



is a name of a regional competition and festival of amateur theatre performances of both adult and young people from Nitra region (25-26 April in Kozárovce).

This year, the theatre festival was attended by nine theatre ensembles - CELKOM MALÉ DIVADLO (Pretty small theatre) from Starý Tekov performing „Karenina“, DIVADLO HĽADANIE TLMAČE (Search theatre Tlmače) performing „Večera vtákov/Birds' dinner“, theatre ensemble MULICE NA CESTE (Mules on the road) from School of Arts in Levice performing „Mirandolina/Mirandoline“, theatre ensemble STROM NA CESTE (Tree on the road) from School of Arts in Levice performing „Medved/Bear“, theatre company LYDAA BARTOLOMEJ (Lyda and Bartholomew) from J. Rosinský School of Arts in Nitra performing „5 chalanov/ 5 lads“, theatre ensemble SLÚCHADLO a ZASESMELENDVE (Earphone and Againonlytwoofus) from J. Rosinský School of Arts in Nitra performing „Nosorožec/Rhinoceros“, student theatre VYDI from the University of Constantine the Philosopher in Nitra performing „Dišputa verejná/Public dispute“, theatre ensemble SI SADNI (Sit down) from Private School of Art Ars studio in Nitra and theatre ensemble ILIA from Levice performing „Violončelistka/Violoncellist“.

The festival which is a competition at the same time has brought some interesting findings. Firstly, several newly formed ensembles participated in it. They honorably handled being festival first-timers and presented more inventive and skillful performances than more experienced colleagues. Secondly, we realized that there are less performances played by adults than by young people. There were only three adult ensembles performing on the stage of Cultural Centre in Kozárovce. The stage was dominated by young people, some of them being in roles of promising stage directors. It turns out that systematic drama education and training brings good results. Children ensembles showed immense discipline in the framework of theatre collective. They presented playfulness in their own themes but also in other or older themes which they managed to update. They showed their own author expression of current state of the world and subjection to the chosen conception and intention. Their older colleagues mostly took the safe road, formerly proven practice, titles and entertainment.

As a result we can conclude that there were no surprising, inventive or experimental attempts present. We have seen a well done performing job but time-proven convention, too.

The festival made an interaction of domestic and foreign performing art possible. It enabled five members of the jury to analytically and critically evaluate the performance and make it an open forum to all participants.

The winner in the category of theatre performances conducted by adults became a theatre company Lyda a Bartolomej (Lyda and Bartholomew) from J. Rosinský School of Art in Nitra. They advanced to the national competition Exit in Levoča. The winner in the category of theatre performances conducted by youth became Mulice na ceste (Mules on the road) from School of Art in Levice. They also advanced to the national round of the competition Fedim in Tisovec. The second place belongs to the theatre ensemble Iliia Levice.

TO THE SCENE





# 61. ročník recitačnej súťaže HVIEZDDOSLAVOV KUBÍN 2014



Dňa 3.4.2014 sa v priestoroch Domu Matice slovenskej v Leviciach uskutočnilo okresné kolo recitačnej súťaže Hviezdoslavov Kubín v I., II. a III. kategórii. Malých recitátorov – víťazov obvodných kôl zo Želiezoviec, Tlmáč, Šiah a Levíc hodnotila odborná porota v zložení – Mgr. Darina Tóthová, Mgr. Andrea Čengerová a Mgr. Štefan Jurča. Na krajské kolo do Topoľčian postúpili

– v I. kategórii, poézia – Margaréta Hercová zo ZŠ Š. Senčíka v Starom Tekove, v próze – Agáta Vargová z Katolíckej spojenej školy sv. Vincenta de Paul v Leviciach, Grétká Czúdorová zo ZUŠ v Leviciach, v II. kategórii, poézia – Ema Chvojková zo ZŠ Pri Podlužianke v Leviciach, v próze – Naďa Gašeková zo ZUŠ v Leviciach, Silvia Frtúsová zo ZUŠ v Leviciach. V III. kategórii, poézia – Veronika Mészárosová zo ZUŠ v Leviciach, Vanesa Hagyunghová zo ZUŠ v Leviciach a v próze – Adam Jurík zo ZUŠ v Leviciach a Nina Poliaková zo ZŠ v Kalnej nad Hronom.

Na krajskom kole v Topoľčanoch sa dňa 30.4.2014 umiestnili: Margaréta Hercová na treťom mieste, Agáta Vargová na prvom mieste, Ema Chvojková na druhom mieste, Naďa Gašeková na treťom mieste, Vanesa Hagyunghová na druhom mieste, Nina Poliaková na prvom mieste, Adam Jurík na treťom mieste. Detský divadelný súbor Strom na ceste pri ZUŠ v Leviciach získal tretie miesto.

Dňa 28.3.2014 prebehla okresná súťaž v IV., V. kategórii a v kategórii detských recitačných kolektívov a divadiel poézie. Odborná porota v zložení – Mgr. Ľubica Opaterná, Mgr. Mária Mészárosová a Mgr. Petr Mészároš hodnotila a udelila prvé miesta týmto recitátorom: v IV. kategórii v poézii, prvé miesto Nine Poliakovej zo ZUŠ v Leviciach, v próze Romanovi Poliakovi zo ZUŠ v Leviciach, v piatej kategórii za prednes poézie Viktorii Petrášovej. V kategórii detských recitačných kolektívov prvé miesto DDS Strom na ceste pri ZUŠ v Leviciach a divadlu poézie Sob na ceste pri ZUŠ v Leviciach.

Regionálne osvetové stredisko v Leviciach  
Mestské kultúrne stredisko Tlmače

## KOMU SA NELENÍ, TOMU SA ZELENI

interaktívny hudobno – vzdelávací program pre školy s environmentálnou témou

20.10.2014 o 9.00

Spoločenský dom Tlmače - Lipník



Podujatie je určené žiakom materských a základných škôl.

Prihlasovanie na podujatie: Helena Longauerová, [longauerova@roslevice.sk](mailto:longauerova@roslevice.sk), 0918 949 539



# TROJHLAVÝ DRAK

Dňa 7. marca 2014 sa uskutočnila v Kultúrnom dome v Starom Tekove okresná súťažná prehliadka detskej dramatickej tvorivosti a divadla dospelých hrajúcich pre deti TROJHLAVÝ DRAK.

Predstavili sa nám štyri divadelné inscenácie – „Harlekýn“ ( DS KALIMERO pri ZŠ A. Kmeťa Levice ), „Môj veľký brat výmyselník“ ( DS BICYKEL NA CESTE pri ZUŠ Levice ), „Pipi“ ( DS pri ZŠ Š. Senčička Starý Tekov ) a „Mirandolína“ ( DS STROM NA CESTE pri ZUŠ Levice ).

Inscenácia „Harlekýn“ sa pokúšala priniesť silnú tému priateľstva a vzájomného porozumenia. Porota ocenila používanie živej hudby, ktorá vznikala priamo na scéne v podaní malých hercov. Známy súbor Bicykel na ceste je tradične veľmi dobre pripravený po stránke javiskového prejavu detí, ktoré si vedia udržať líniu svojich postáv a ich charakterov, vedia rozohrať aj gagy a svoj príbeh predstavili so značnou dávkou ľahkosti a nadhľadu. Pracovali v minimalisticky riešenej scéne, ktorú účelne využívali.

Debutujúci domáci súbor zo ZŠ v Starom Tekove prišiel s inscenáciou motivovanou známou literárnou predlohou. Hra „Pipi“ nehládala žiadne veľké témy, ale zamerala

sa prostredníctvom dramatickej hry na rozvíjanie jednoduchého príbehu plného fantázie.

Deti podali dobré výkony a viac-menej s ľahkosťou rozohrali celú plejádu nápadov, vytvárali zaujímavé atmosféry v mikro príbehoch.

Hra na motívy známej hry „Mirandolína“ oslovila členov súboru Strom na ceste. Všetci účinkujúci sú talentovaní a na výbernej úrovni sa predstavili tak po stránke javiskovej reči, pohybu a celkového výrazu. Všetky výkony boli vzácne vyrovnané.

Odborná porota v zložení: Mgr. Ľubica Opaterná, Mgr. Juraj Haško a Mgr. art. Maroš Krajčovič rozhodla takto: inscenáciu „Mirandolína“ odporučila aj na základe „dospelých“ témy a veku účinkujúcich zaradiť do kategórie divadla mladých, prvé miesto udelila divadelnému súboru pri ZŠ Š. Senčička v Starom Tekove, druhé miesto divadelnému súboru Bicykel na ceste pri ZUŠ v Leviciach a tretie miesto divadelnému súboru Kalimero pri ZŠ A. Kmeťa v Leviciach.

Na krajskej postupovej súťaži a prehliadke detskej dramatickej tvorivosti a divadla dospelých hrajúcich pre deti „Detský javiskový sen“, v dňoch 23. – 24. apríla 2014 v Šali získala „Pipi“ druhé miesto a postup na celoslovenskú súťaž Zlatá priadka.



## PREDNÁŠAM TEDA SOM ... 14

Celoštátna prehliadka v umeleckom prednese poézie, prózy, vnútorného monológu a experimentálneho prednesu žiakov základných umeleckých škôl na Slovensku s medzinárodnou účasťou.

Kremnica žije nielen humorom a gagmi, ale aj umeleckým prednesom. V dňoch 23., 24. a 25. mája 2014 sa uskutočnil už siedmy ročník celoštátnej prehliadky, ktorej organizačnou osobnosťou je Peter Luptovský, režisér, študent a pedagóg na ZUŠ J. L. Bellu v Kremnici. Súťaž umeleckého prednesu sa realizuje v piatich vekových kategóriách, ktoré zodpovedajú kategorickému členeniu súťaže Hviezdoslavov Kubín. Najlepší účastníci sú zaradení do zlatého, strieborného alebo bronzového pásma. Tento rok sme si opäť mohli vypočuť prednesy účastníkov z Poľska, Čiech a Ukrajiny.

Na tomto ojedinelom podujatí získali naši divadelníci a recitátori zo Základnej umeleckej školy v Leviciach pod vedením Renáty Jurčovej tieto ocenenia:

V prvej kategórii, próza – striebro – Grétko Czúdorová. V druhej kategórii, poézia – zlato – Alexandra Mészárosová, poézia – bronz – Emma Danieličová, v próze – bronz – Naďa Gašeková, a striebro – Anna Mária Ambrošová. V tretej kategórii v poézii aj v próze získala zlaté pásmo Veronika Mészárosová a Vanesa Hagjungová. V štvrtjej kategórii, poézia – striebro – Nina Pompošová a Natália Pinterová, v próze – striebro – Nina Pompošová. V piatej kategórii získala zlaté pásmo v poézii Renáta Jurčová a Viktória Petrášová bronz. V kategórii vnútorný monológ získala bronz Veronika Mészárosová, striebro Viktória Petrášová a Roman Poliak. Srdečne blahoželáme.

## Deti z Hontianskej Vrbice a okolia oslávili spolu Deň vody

Regionálne osvetové stredisko v Leviciach sa v rámci svojej činnosti venuje aj environmentálnej výchove. Mestám a obciam v levickom okrese ponúka workshopy pre deti na vybrané témy, či organizuje zaujímavé podujatia pre verejnosť. Pri príležitosti blížiaceho sa Dňa vody sa v Kultúrnom dome v Hontianskej Vrbici zišlo 20. marca 125 detí zo základných a materských škôl z obcí Hontianska Vrbica, Zbrojníky, Mýtne Ludany, Santovka, Jur nad Hronom. Regionálne osvetové stredisko v spolupráci s obcou Hontianska Vrbica zorganizovalo pre malých návštevníkov interaktívne hudobno – vzdelávacie podujatie „Komu sa nelení – tomu sa zelení!“. Dvaja hudobníci z umeleckej agentúry H.A.N.art. zo Zvolena zapájali deti do diskusie na rôzne témy súvisiace s ochranou vody a s ochranou prírody a životného prostredia. Svoj program dopĺňali videoprezentáciu, ale najmä populárnymi pesničkami slovenských a českých interpretov. Deti si spoločne zaspievali piesne Voda, čo ma drží nad vodou, Horehronie, To zvládnem, Úsmev, Voda živá...a iné. Zároveň si mohli zasúťažiť o pekné ceny. Prvý jarný deň sa tak v Hontianskej Vrbici niesol v atmosfére spevu, tanca a detskej radosti. Umelcom ďakujeme za zaujímavý program a všetkým ostatným za účasť a spoluprácu.



## Globálne vzdelávanie



Aj v tomto školskom roku ROS v Leviciach realizuje na stredných odborných školách globálne vzdelávanie pre žiakov rôznych ročníkov. Zúčastnení sa dozvedia, že globálne vzdelávanie je celoživotný proces, ktorý má smerovať od egocentrizmu jednotlivca k súcitu a empatii s ľuďmi a životným prostredím v rôznych kútoch našej planéty. Lektorka Helena Longauerová diskutuje so žiakmi o tom, ako ich konzumný životný štýl súvisí so sociálnymi problémami ľudí v rozvojových krajinách a stavom životného prostredia. Cieľom cyklu týchto podujatí je zvýšiť informovanosť žiakov o týchto skutočnostiach, zanechať v nich emóciu, ktorá má poslúžiť ako podnet k hľadaniu individuálnych riešení. Prostredníctvom zážitkových aktivít sa žiaci oboznámujú s problematikou, premýšľajú a vyslovujú svoje stanoviská. Premietnutie videofilmu ich vtiahne do problému emočne. Na jednotlivých stretnutiach sú rozvíjané témy súvisiace napr. s predajom rezaných kvetov, so spotrebou oblečenia a potravín v súvislosti s hospodárením s vodou, so spotrebou elektroniky v súvislosti s tvorbou detských armád, detských otrokov, s poškodzovaním zdravia jednotlivcov, so znečistením planéty atď. Spätnou väzbou zo strany žiakov je najčastejšie začudovanie sa nad globálnymi súvislosťami. Veríme, že neostane len pri tom.

# Živo a zdravo

Pre verejnosť v Leviciach a okolí raz mesačne ponúkame rozhovory spojené s ochutnávkou, týkajúce sa zdravej stravy. Lektorka Miladka Rakovská je dlhoročným samoukom v príprave receptov zo surovín, ktoré nie sú chemicky ošetrované, a zachovali si teda vitamíny, minerály, výživnú hodnotu. Na každom stretnutí zúčastnení môžu ochutnať jej skvelé experimenty, dozvedieť sa čokoľ čo o surovinách, príprave jedál, alternatívach prípravy, ako aj ich pozitívneho vplyvu na zdravie človeka. Pre všetkých máme pripravené recepty jedál, ktoré bolo možné na stretnutí ochutnať.

## Pohánka /základná príprava/

1 š pohánky  
1 1/2 š vody  
soľ

Pohánku prepláchneme studenou vodou. Dáme do hrnca, zalejeme vodou, osolíme a na miernom ohni varíme 10 min.

Pohánka posilňuje imunitu, je liekom pre cievny systém, kŕčové žily, hemoroidy. Odporúča sa ženám pri silnej a dlhodobej menštruácii. Je vhodná pre diabetikov, pri bezlepkovej diéte aj pre ľudí so zažívacími problémami.

## Seitan s chili omáčkou

1 ks seitanu natural  
1 ks cibuľa  
soľ  
korenie harisha  
chili omáčka

Seitan / rastlinná náhrada mäsa/, nakrájame na rezance alebo plátky.

Cibuľu nakrájame na mesiaciky a na rozohriatom sezamovom oleji ošmažíme so štipkou soli.

Pridáme seitan a 3 min. restujeme. Na záver pridáme korenie harisha a chili omáčku.

## Cukina so sušenými paradajkami

1ks väčšia cukina  
5 str. cesnaku  
soľ  
sušené paradajky

Cukinu pokrájame na kocky, alebo na hrubšie rezance. Cesnak ošúpeme a pokrájame na plátky. Sezamový olej zohrejeme a pridáme cesnak, soľ krátko smažíme. Pridáme cukinu, ktorú restujeme 3 minútky. Ako posledné pridáme sušené paradajky a zľahka premiešame.

## Bulgur s jablkom a datľovým sirupom

1š bulgur  
4 ks jablk  
škoric  
orechy  
datľový sirup

Bulgur varíme v pomere 1:1,5 10 min. Po uvarení necháme vychladnúť. Medzitým si ošúpeme jablká, ktoré postrúhame na hrubšom strúhadle. Keď je bulgur dostatočne vychladnutý, pridáme ho s postrúhaným jablčkom. Pridáme posekané vlašské orechy, škoricu. Všetko dôkladne premiešame. Vrch polejeme datľovým sirupom a môžeme podávať.

# Rozvoj obce a predaj z dvora

Lektorka podujatia, Hedviga Gulová sa dlhoročne venuje aktivitám spojeným s oživovaním vidieka, jeho lokálneho potenciálu. Organizuje kurzy, sama sa venuje sprostredkovaniu „nadbytkov“ farmárov záujemcom o predaj „z dvora“. Pre verejnosť spolu s Regionálnym osvetovým strediskom v Leviciach pripravila cyklus besied na túto tému, kde prezentuje proces, ako nájsť uspokojivú cestu pre producentov aj odberateľov produktov z dvora. Účastníkom priniesla niekoľko produktov aj na ukážku.



# SOCIÁLNA PREVENENCIA

Pre žiakov základných a stredných škôl sme pripravili besedy s lektorkou Miriam Frajtovou na nasledovné témy:

1. Verbálna a neverbálna komunikácia – spôsoby komunikácie, využitie v praxi pri riešení konkrétnych situácií – spoznávanie rozdielov v jednotlivých komunikáciách, aktivity na neverbálnu komunikáciu, simulácie neverbálnej komunikácie, hry na posilnenie verbálnych a neverbálnych zručností
2. Asertívne správanie – asertivita v našom správaní, nácvik situácií pre využitie asertivity – porovnávanie pasívneho, agresívneho, manipulatívneho správania v konfliktoch, asertívne správanie v konflikte, spoznanie asertívnych pravidiel, nácvik asertívnych zručností na modelových situáciách
3. Konflikty – spôsoby riešenia, nácvik konkrétnych situácií pri riešení konfliktov- spoznanie konfliktu, štádií konfliktu, spôsoby, ktoré konflikt neriešia, nácvik optimálneho riešenia konfliktov na simulačných cvičeniach.

Všetky témy boli zamerané na prax, využívame ich formu aktivít pre žiakov, simulácií, hrania rolí. V mesiacoch január – jún 2014 realizujeme tieto aktivity pre žiakov základných a stredných škôl v nasledovných obciach a mestách: Podlužany, Levice, Rybník, Kalná nad Hronom.



Frajtová

# Tekovské riteše

*Regionálne osvetové stredisko v Leviciach v spolupráci s obcou Starý Tekov pripravilo tvorivú dielňu zameranú na prípravu tradičného miestneho koláča – ritešu.*

K Starému Tekovu, najmä jeho gastronómii, neodmysliteľne patria makové riteše (štrúdle). Dnešné mladé gazdinky ich väčšinou pripravujú z lístkového cesta alebo si kúpia pripravený polotovár, ktorý sa už len naplní plnkou, dá upiecť a riteš je hotový. No sú aj také, ktoré sa snažia prísť na grify starých mám a naučiť sa robiť pravé ťahané cesto na štrúdlu alebo vlastne v našom regióne – riteš.

Kde sa vôbec vzal tento pôvodne koláč chudobných? Do Rakúska sa dostal v roku 1453. Jeho základ by sme našli v tureckom sladkom pečive baklava. Cesto tenučké, priehľadné, ručne ťahané. Neskôr sa stalo veľmi obľúbeným nielen v Rakúsku, ale i vo všetkých krajinách Rakúsko – Uhorska. Samozrejme, Slováci, Maďari, Česi i Rakúšania, každý má svoje vlastné recepty, spôsoby prípravy, rôzne varianty plniek, sladké či slané. Ktorý recept je najlepší a zaručene sa podarí? Ťažko povedať.

V Starom Tekove si ho odovzdáva už niekoľko generácií. Každá gazdinka má svoje „finty“ ako cesto vytiahnuť tak,

aby sa neroztrhlo a bolo krásne priehľadné a tenučké. Kto sa chcel čo-to poučiť a odpozorovať z kumštu ťahaného cesta, mal možnosť na Zelený štvrtok 17. apríla 2014. Mladučké i tie skôr narodené gazdinky sa stretli v kultúrnom dome, kde si mohli priamo vyskúšať toto umenie. A darilo sa. Pod skúseným okom, ale najmä rukami lektorky pani Márie Rajnohovej si každá vytiahla tú svoju štrúdlu, svoj riteš. Už to bude len na nich, skúšať, ťahať, nebáť sa, nepodľahnúť pripraveným polotovarom. A na záver ešte recept...radšej nie. Je lepšie raz vidieť ako stokrát počuť. Určite si to ešte raz zopakujeme.



# PROJEKTY

úspešné PROJEKTY/granty na rok 2014 k 31.7.2014					
pč	Názov projektu/podujatia	Projekt /grant	žiadané €	Schválená dotácia €	Termín a miesto realizácie projektu
1	Šaffova ostroha	Ministerstvo kultúry SR	1500	1500	12.4.2014, Rybník
2	Na scénu	Ministerstvo kultúry SR	3000	2300	25.-26.4.2014 Kozárovce
3	Dni fotografie v Leviciach 2014	Ministerstvo kultúry SR	4200	800	16.5.-8.6.2014 Levice
4	Metodika výučby ľudového tanca	Ministerstvo kultúry SR	3500	3000	január-máj 2014
5	Takí sme/THIS IS US	Ministerstvo kultúry SR	7600	1000	11.-14.9.2014 Levice, Tímače, Želiezovce, Mýtne Ludany, Farná, Jur nad Hronom
6	AMFO 2014	Ministerstvo kultúry SR	7150	6000	7.-9.11.2014, Levice
7	Progressive art symposium	Ministerstvo kultúry SR	2300	500	22.-24.8.2014 Ipeľský Sokolec
8	Metamorfózy krajiny	Ministerstvo kultúry SR	1480	500	22.-24.8.2014 Ipeľský Sokolec
9	Pohybovo-divadelné dielne	Ministerstvo kultúry SR	1355	1000	29.9., 27.10. a 10.11.2014, Levice
10	Tanečno-pohybová výchova hravými metódami	Ministerstvo kultúry SR	3000	3000	sept - dec 2014
11	Takí sme/THIS IS US	Mesto Levice	2000	1000	11.-14.9.2014 Levice, Tímače, Želiezovce, Mýtne Ludany, Farná, Jur nad Hronom
12	AMFO 2014	Mesto Levice	1660	1600	7.-9.11.2014, Levice
13	Bez hraníc - határok nélkül	Úrad vlády SR	4000	800	16.5.-8.6.2014 Levice
14	Mozgásra és táncra nevelés játékos módszerekkel (Tanečno-pohybová výchova hravými metódami)	Úrad vlády SR	3400	2700	sept - dec 2014
15	Takí sme/THIS IS US	Úrad vlády SR	6200	2000	11.-14.9.2014 Levice, Tímače, Želiezovce, Mýtne Ludany, Farná, Jur nad Hronom
16	Takí sme/THIS IS US	ENEL, Slov.elektrárne a.s.	4500	2500	11.-14.9.2014 Levice, Tímače, Želiezovce, Mýtne Ludany, Farná, Jur nad Hronom
17	Dni fotografie v Leviciach 2014	Poľský inštitút v Bratislave	1560	500	16.5.-8.6.2014 Levice
18	Hviezdoslavov Kubín, Stredné školy	Min.Vnútra SR,Obvodný úrad Nitra	0	44	28.3.2014, Levice
19	Hviezdoslavov Kubín, 1.-3.kat.	Min.Vnútra SR,Obvodný úrad Nitra	0	109,6	3.4.2014, Levice
20	Dni fotografie v Leviciach 2014	Maďarské veľvyslanectvo	980	180	16.5.-8.6.2014 Levice
21	AMFO 2014	Národné osvetové centrum	0	1000	7.-30.11.2014, Levice
žiadané k 31.7.2014:			59385	<b>32033,6 € schválené</b>	

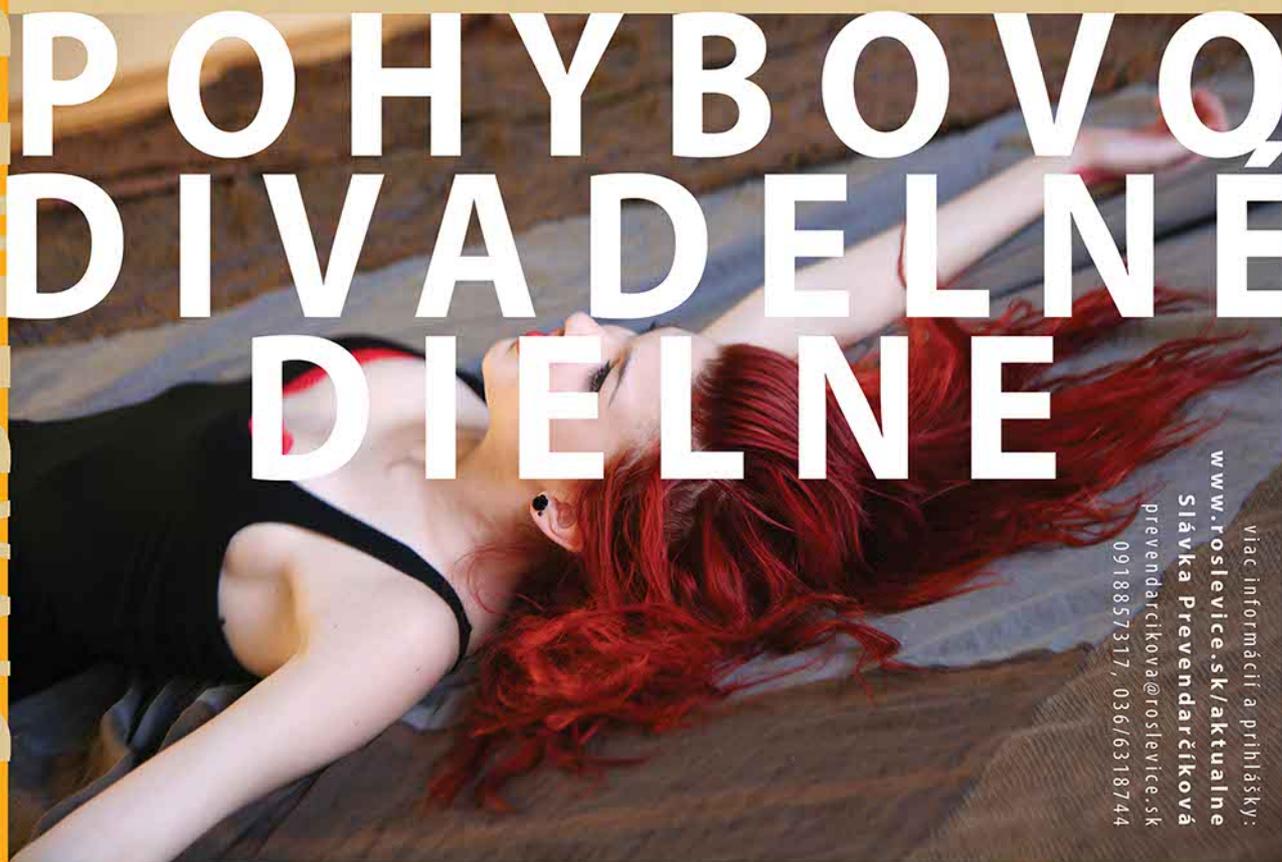
# Cyklická tvorivá dielňa

termín konania: **29.9., 27.10., 10.11.2014**  
10.00 – 13.00  
14.00 – 17.00

lektorka: **Mária Danadová**

miesto konania: **LITERÁRNO – DRAMATICKÝ ODBOR ZUŠ – ZŠ**  
Ul. sv. Michala 42, Levice

# POHYBOVO DIVADELNÉ DIELNĚ



viac informácií a prihlášky:  
[www.roslevice.sk/aktualne](http://www.roslevice.sk/aktualne)  
Slávka Prevenciarčíková  
prevenciarcikova@roslevice.sk  
0918857317, 036/6318744

## 29.9.2014

tvorivá dielňa zameraná technicky,  
hľadanie a vytváranie výrazu cez pochopenie vlastného tela v priestore

## 27.10.2014

tvorivá dielňa venovaná vzťahom medzi viacerými telami v jednom priestore a ich  
vzájomné ovplyvňovanie sa, telo vo vzťahu ku gravitácii a využitie telesných im-  
pulzov partnera na javisku

## 10.11.2014

tvorivá dielňa zameraná prakticky – v nej účastníci uplatňujú poznatky z technických  
častí na základe tematických zadaní, ktoré ich vedú k hlbšiemu pochopeniu fyzickej  
práce

*Ide o proces od improvizácie a vlastného hľadania, kontrolovaného, vedeného, podpo-  
rovaného lektorom, až po tvorivý proces, ktorý vyústí do malej verejnej prezentácie, ktorá  
uzavrie a spojí koncentrovanú prácu dní v dielňach.*



